

## **Between fan culture and copyright infringement: Manga scanlation**

Dr Hye-Kyung Lee

Lecturer

Centre for Cultural, Media and Creative Industries Research,  
Kings College, London

Recent years have seen Japanese comic book or ‘manga’ gaining remarkable recognition outside of Japan, particularly in the US and Europe. Behind manga’s global popularity, there exists ever growing manga ‘scanlation’ by fans. ‘Scan(s)lation’ refers to Japanese manga titles being scanned, translated into English (and other languages) and released for free via the internet. Between fan culture and copyright infringement, scanlation appears to be an interesting example of fan culture that has ‘come out’ of the ‘shadow cultural economy’. In this talk Hye-Kyung will present some recent findings on her research on scanlation with a focus on the motives and ethics of scanlation and its relationship with the manga industry.